
1st Session, 50th Legislature,
New Brunswick,
32 Elizabeth II, 1983

1^{ère} session 50^e Législature,
Nouveau-Brunswick,
32 Elizabeth II, 1983

BILL 72

PROJET DE LOI

**AN ACT TO AMEND THE
BARRISTERS' SOCIETY ACT**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR
L'ASSOCIATION DES AVOCATS**

UNIVERSITY OF
NEW BRUNSWICK

MR. CLARK

M. CLARK

**An Act to Amend the
Barristers' Society Act**

**Loi modifiant la Loi sur
l'Association des avocats**

WHEREAS the Barristers' Society has by its petition prayed that the *Barristers' Society Act* be amended as hereinafter set forth;

AND WHEREAS it is deemed expedient to grant the prayer in the said petition;

THEREFORE, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *Clause (a) of subsection (1) of section 44 of the Barristers' Society Act, chapter 80 of 22 Elizabeth II, 1973, is amended*

(a) by striking out the word "and" where it appears at the end of subclause (v) thereof;

(b) by striking out the semicolon at the end of subclause (vi) thereof and substituting therefor a comma followed by the word "and";

(c) by adding immediately after subclause (vi) thereof the following subclause:

(vii) such other objects related to the law as are, in the opinion of the Board, for the benefit of the public;

CONSIDÉRANT que l'Association des avocats a, par voie de pétition, demandé que la *Loi sur l'Association des avocats* soit modifiée de la façon ci-après énoncée;

ET CONSIDÉRANT qu'il est jugé utile d'accéder à la demande formulée dans ladite pétition;

À CES CAUSES, Sa majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète ce qui suit:

1 *L'alinéa a) du paragraphe (1) de l'article 44 de la Loi sur l'Association des avocats, chapitre 80 de 22 Elizabeth II de 1973, est modifié*

(a) par la suppression du mot "et" à la fin du sous-alinéa (v);

(b) par la suppression du point-virgule à la fin du sous-alinéa (vi) et son remplacement par une virgule suivie du mot "et";

(c) par l'adjonction après le sous-alinéa (vi) du sous-alinéa suivant:

(vii) les autres objets se rattachant au droit qui, selon le conseil, sont dans l'intérêt du public;

2 The said Act is further amended by renumbering section 46 to be subsection (1) of section 46 and by adding a new subsection (2) thereto as follows:

46(2) The Board may establish or cause to be established such trusts, foundations or other bodies as it deems appropriate for the purpose of exercising the powers and carrying out the duties of the Foundation and the Board, and may delegate to and vest in such trusts, foundations and other bodies full power and authority to act for or in the place of the Foundation and the Board in such matters.

2 Cette loi est en outre modifiée par la renumérotation de l'article 46 qui devient le paragraphe (1) et par l'adjonction, après le paragraphe (1), du paragraphe (2) suivant:

46(2) Le conseil peut créer ou faire créer les fiducies, fondations ou autres organismes qu'il estime utiles pour exercer les pouvoirs et fonctions de la Fondation ainsi que les siens et il peut leur déléguer et attribuer les pleins pouvoirs pour agir au nom et au lieu de la Fondation et du conseil relativement à ces questions.